



### 日蘇難締和約的主因

因此，當官澤澤開莫斯科返抵東京，在羽田機場就對記者發表談話說：「蘇聯要維持目前既成的領土狀況的態度，依然強硬一時，人們并不感到奇怪。日蘇和約之無從談起，也是意料中事。」

從蘇聯近幾年的表現看來，它是決意長期將日本北方四島佔領下去的了。蘇聯硬說「蘇日之間的領土早已解決」，並說要歸還四島是「故意利用領土問題進行挑釁」。

但日本人民却指出：「蘇聯侵佔了我國的固有領土北方四島，把這些島嶼變成軍事基地。這些基地是對日本的巨大威脅，而且也是蘇聯用來同美國爭霸世界的基地之一。」

據日本報紙透露，蘇聯已在南千島四島設置了軍事基地，并不斷以此為據點向太平洋伸張勢力。蘇聯的太平洋艦隊就以四島為前進基地，頻繁進出日本海。據說有一百艘軍艦集中在冠海峽蘇聯在北太平洋的軍港，經常有一百艘軍艦集中在這裡。

這裡，這個數字早已通過了「防衛」上的需要。另外在古釜市、天守等處建立了噴射機場，駐紮了防空部隊。四島上還有蘇聯的軍事通訊及雷達等基地。

自從四島關建基地後，蘇聯的飛機、軍艦不時闖入日本的領空領海。蘇聯的間諜飛機不斷對日本進行偵察。這些行動清楚地表明，四島現已成為蘇聯在遠東地區的重要軍事基地。蘇聯的機艦在日本領空領海橫行無忌，造成新的緊張形勢。在海中，蘇聯將北方四島的水域列為禁區。日本的船艦不得在自己的領海上航行。最近數年來，蘇聯的太平洋艦隊的演習區域一直延伸到夏威夷、關島一帶。僅在一九七三年上半年，蘇聯軍艦通過過津、國后兩島之間及經過津海峽出太平洋，就達二十艘以上。

在北方四島海面，蘇聯艦艇逮捕日本漁船，沒收日本漁民的漁具事件每年都有多宗發生。

### 向全港資本家發出呼籲

然而，儘管福利工作者努力協助窮人解決困難，限於制度與經費，他們絕對沒有能力幫助大量失業者渡過目前的難關。

在這種時候我們要向全港的資本家發出呼籲：在可能範圍內不要裁員除人。以前，每一家工商業機構為了提高效率，對資金作最合理的運用，裁員或除人勢所不免，影響所及也只是少數人，被裁者儘可另謀高就，平穩、或低就，這不是社會問題。

今年的情形却不同了，被裁者除非真的本事甚好，否則相當不易找到工作，在經濟困難時期，職工固有困難，資方也有困難，有時裁員除人是迫不得已的措施。



賞共俗雅

### 編急

這位沙門便直告以學道無得的痛苦。六祖聽了，沒有說甚麼，只是教他將琴絃鬆弛，問他有何感覺。沙門告以琴絃不復成聲。於是六祖又吩咐他盡量把琴絃收緊，結果琴絃却一齊斷了。六祖這才告訴他：學道有如理絃，過於鬆弛固然不能入調，持之太急，則唯有眾絃齊斷，必須適得其中，不徐不疾，自然能為高山流水之聲。

「未完」

### 一九七五年年度 域埠達權總計職員表

- 執行委員：魏華 林福福  
陳錦理 周逸經 關祥生  
財政 周焯球  
社長 陳錦理 副周伯昌  
議長 梁煥忠 副梁祐退  
書記 林樹森 副廖廣勝  
外交 林福福 副鄧子才  
財政 周伯昌 副黃福耀  
監督 魏華 副李國華  
催收 陳祥 副李超常  
慈善 梁興 副關祥生  
核數 林福福  
幹事 林國志 鄧仍 周瑞廣 雷華耀  
鄧聖榮 劉華鋒  
梁一波 陳保源 陳社此  
鄭健霖 李偉元 黃仲初  
庶務 陳福

**周愛權視光學博士**  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL. 685-8231  
685-8232  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030  
地址：片打街東一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇  
大謙小酌 悉從尊便

**樓州廣 Kwangchow Restaurant**  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502  
正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵飲 晚飯宵夜  
豐儉隨意  
營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
下午由五時至三時  
星期六至星期日  
由上午十時至三時  
下午由五時至三時  
逢星期三休息

**鑽石樓 New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727  
茗茶美點 晚飯酒菜  
豐儉隨意 無任歡迎  
每日由上午十時至  
下午三時，又由  
下午五時至十時。  
星期一至星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市。電話：  
六八五、〇七三  
六八四、九三三  
每逢星期三休息一天

**華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.**  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張榮元 325-8981  
本公司專營  
△各區新舊商業樓宇  
△各地新舊大小柏文樓  
△新舊各區大小住宅  
△各地區開發土地以利建築  
△其他各項生意實業買賣  
日日有新盤歡迎電詢

**華隆有限公司 WAH LOONG LTD.**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428  
最新運到 大量貨品  
冬節年節 歡迎選購  
琳瑯滿目 歡迎選購  
新到大幫  
香港去頭有壳蝦  
香港各種西土蝦肉

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714  
特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言  
環球旅運有限公司啟

**利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.**  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451  
特價  
五十磅庄 靚(丁去)冬菇  
每磅七元五

**中和公司 CHUNG WO HONG CO.**  
PHONE 681-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.  
特價貨  
一磅庄 燕牌蓮藕 每罐三毛  
二磅庄 切菜片 六毛五  
士安庄 陳滿記腐乳 一元三罐

**利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.**  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"  
統辦各種國貨 專營批發業務  
全加總代理  
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。  
雲南省：雲南白藥及各種成藥。  
全加總批發：  
福建省水仙花牌罐頭磨菇  
上海市梅林牌罐頭青刀豆

**翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)**  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608  
食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽膳 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的音樂、雅俗共賞的音樂、雅俗共賞的音樂  
也正是：知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
各式新穎 與眾不同

**庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES—687-2651-687-2652  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐頭青刀豆  
專營國產商品  
大量進口批發  
飛機運到  
大金錢龜  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行